



A Rare book - Dhevaiula on Ramanathaswami

By
C.Rangarajan, Chennai



This classical work on Sri Ramanatha Swami of Rameswaram was composed by “Palapattadai Chokkanatha Pillai”. This work was discovered by Sri U.Ve.Saminatha Iyer after comparing multiple versions. He also wrote a commentary on this rare text. He is affectionately called Tamil Thatha (literally, "Tamil grandfather")



திருமகளார் சிந்தை தெளிய விளைய
மருமகளார் பெற்றெடுத்த வஞ்சி - விரக

157

வசப்படுவோர்க் கெல்லா மதன்கரும்பு போலக்
கசப்பு விளையாக் கரும்பு - பசப்புவிளை

158

தன்போல் விளங்கச் சரக்காமன் றேரியூத்துத்
துன்ப முறாத சுகப்பிள்ளை - பின்பொற்றை

159

மாவிற் றனித்திருந்து மால்கொண்டோர் பேய்கொள்ளக்
கூவத் தெரியாக் குயிற்பேடு - தாவிப்

160

1. The Tranced Devotee
Lost in divine ecstasy,
she could no longer distinguish this world from the next.
In her sacred delirium,
she saw none but Him — the foremost among all Gods,
and surrendered her soul at His feet.
2. The Graceful Devotee
With beauty rivaling the heavenly Rathi,
she moved like a tender creeper swaying in the breeze.
Her presence was as sweet
as the sugarcane bow of Manmatha,
a silent hymn to divine love.



Parvathavardini on Rishabha Urchava Deity

3. The Yearning Devotee
Her frame, once full,
now thinned in sorrowful separation.
Every limb bore the imprint of longing,
a heart wearied not by the world,
but by the absence of her Lord.

4. The Melodic Devotee
Like a lonely cuckoo awaiting its beloved,
she sang day and night
with notes sweeter than nectar.
Her voice fluttered like love-laced wings,
seeking the One who would answer her call.

(To be continued)

Ref :

<https://www.tamildigitallibrary.in/book-detail.php?id=jZY9lup2kZl6TuXGIZQdjZhdkJYy#book1/>

